

<<基督教神圣谱>>

图书基本信息

书名：<<基督教神圣谱>>

13位ISBN编号：9787300053844

10位ISBN编号：730005384X

出版时间：2004-04

出版时间：中国人民大学出版社

作者：啸声

页数：534

字数：210000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<基督教神圣谱>>

前言

当今世界已经进入了信息化时代，各国、各民族之间在时空上的距离越来越近，彼此的关系也越来越密切。

我们生活其中，必须更好地了解别人，了解别人的文化。

可是，在我们认识西方文化的过程中，始终存在一个意想不到的问题，给我们的介绍研究工作造成了惊人的混乱。

如果这个问题不解决，了解西方恐怕只能是一句空话。

众所周知，由于历史的原因，西方文明是以基督教文化为主要支柱的。

正是因为基督教在西方历史上绝无仅有的作用，西方文化中便有许多称“圣”的人物，亦即基督教的神圣和圣徒。

他们出现在历史、政治、宗教、哲学、文学、艺术等各个领域，既是杜撰的故事或真实事件的主角，又是各类思想和各种品德的象征，从而成为西方文化的重要载体。

要了解西方文化，就不可能越过这一族群。

然而，基督教赋予西方各国文化的这种同一性，却被掩盖在源流演变中出现的不同民族语言的差异性下面。

也就是说，同一冠“圣”人物的名字，会在不同语言中演化出不同字形和不同发音。

这便是冠“圣”人物的“人同名异”现象，亦即上面所说给我们制造了惊人混乱的意想不到的问题。

这个问题，自从我们与西方文化接触以来，就开始困扰着我们；而且，随着交流的日益扩大和深入，已经成为阻碍我们沟通的一道主要的屏障。

我们先来看几个实际发生的事例。

第一例。

《中国旅游》杂志在其2。

00年的五、六期合刊上，集中介绍了西班牙，其中自然以相当的篇幅谈到举世闻名的“圣雅各朝圣之路”。

雅各者，是基督的第三门徒，据称传教到今天所称的西班牙。

<<基督教神圣谱>>

内容概要

在西方文化中，有许多姓名前冠以“圣”字的人物，出现在历史、政治、宗教、哲学、文学、艺术等各种领域，成为整个西方文化的重要载体。

由于西方文化以基督教文化为主要支柱而具有突出的同一性，同时又因为西方不同民族语言在源流演变中出现的差异性，便出现冠“圣”人物的“人同名异”的现象，即同一人物在不同语言中演化成不同形态和不同发音。

这对我国从事西方文化介研工作的翻译者和学者构成严重的障碍，并且已经造成惊人的混乱。

至今，我们没有一部专用工具书。

《基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典》正是这样一部旨在从名、实、相的立视角度，全面介绍西方冠“圣”人物基本群体的词书，以期解决人物译名混乱，生平事迹难查和艺术表现费解这三个长期困扰我国学术界的难题。

《基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典》收290条目，每条均以中、英、法、西、德、意六种文字（少数兼收其它文字）的异名相互参照，统一于中文的音译名字——中文名字按“名从主人”的原则译出，并参考“约定俗成”的旧译。

《基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典》的每一条目，对人物记其传略，对事件指其出典，对少数象征作出注释，以便于检索者掌握异名之下的实质信息。

《基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典》选入有关这一冠“圣”群体的历史西方经典艺术品553件，既帮助读者获得这些人物的直观形象，又增进读者对作为人类文化遗产的这些优秀艺术品内涵的了解。

<<基督教神圣谱>>

作者简介

啸声，姓邢，祖籍北京，1938年生于上海，幼习书画，长学名语。

自1981年起，专门从事外国美术的介绍工作。

1984年至1986年，以公费赴巴黎，进修西方美术史，主攻西方中世纪艺术，后又多次应邀出访，先后到欧美十余国考察讲学，并有文学的交游。

其重要著作有；《西方

<<基督教神圣谱>>

书籍目录

前言编者说明略语表汉语（拼音）索引英语索引法语索引西班牙语索引德语索引意大利语索引基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典主要参考书目

<<基督教神圣谱>>

章节摘录

插图：早在3世纪罗马的卡利斯特地下墓窟，便有亚伯拉罕跪祷像出现。

他通常被描绘成须发皆白的老者；偶作骑士装，以志战胜罗得之敌的事。

其生平诸事中，“会见麦基洗德”、“三天使造访幔利橡树”、“以撒燔祭”和“亚伯拉罕的怀抱”尤其受历代艺术家重视。

会见麦基洗德 国王兼祭司的麦基洗德，头戴王冠，手捧圣杯或圣体盆，迎接克敌归来的亚伯拉罕，通常被解释为《新约》“博士来拜”或“最后的晚餐”的前兆。

以这位人物为题材的作品甚多。

加唐普河畔圣萨万教堂拱顶12世纪壁画亚伯拉罕一段便画此事，麦基洗德献上的圆饼上有十字标志。

在兰斯大教堂正立面内侧的13世纪中期浮雕上，亚伯拉罕身着当时的骑士装，从战场凯旋，而麦基洗德则披祭司袍，献圣体饼，称《骑士领圣体》。

阿纳尼大教堂地下墓室壁画（约1255年）画《亚伯拉罕与麦基洗德的祭献》，而拉文纳圣维塔莱教堂的镶嵌画（6世纪）则把《亚伯燔祭》与《麦基洗德燔祭》合在一起。

鲁本斯也画过《亚伯拉罕与麦基洗德》（藏康城博物馆）；雷斯图的《麦基洗德的奉献》（1754年作），至今仍陈列在马斯特里赫特教堂。

三天使造访幔利橡树 此事通常有两种意义：一、称颂好客品质；二、预言撒拉生子，被视为天使向马利亚报告圣灵感孕的前兆。

5世纪的罗马大圣母马利亚教堂主堂、6世纪的拉文纳圣维塔莱教堂镶嵌画、12世纪的圣库加特德瓦列斯修院回廊柱头等，都有表现。

伦勃朗也画过这一题材（1646年作，哈勒姆的范·潘维茨收藏）。

在东正教地区，此事又象征圣三位一体，即居中的天使为圣父，鲁勃廖夫著名的圣像画《三位一体》（15世纪作，特列恰科夫美术馆藏）即是。

<<基督教神圣谱>>

编辑推荐

《基督教神圣谱》收290条目，以中、英、法、西、德、意六种语言的异名互相参照，统一中文译名，每条目对人物记其传略，对事件指其出典.对象征作出说明，以提供异名之下的实质性信息，《基督教神圣谱》选印有关西方艺术精品553件，既辅助文字以形象，又得文字作阐述。

西方基督教国家在史哲、政教、文艺等诸多领域，有一群称“圣”人物，构成整个西方文化的重要载体，可是，在西方几种主要语言中，这些冠“圣”人名虽各指同一人物、却具备不同字形及发音在基督教作用下历史形成的西方文化同一性，因此被掩盖在不同民族语言的差异性之下这一“人同名异”现象，给我国介研西方文化的工作制造了惊人的混乱，成为严重障碍。

《基督教神圣谱——西方冠“圣”人名多语同义词典》旨在从名、实、相的立视角度，全面介绍这一重要群体，以解决介研西方文化中人物译名混乱、生平事迹难查、艺术表现费解三大难题

<<基督教神圣谱>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>